



## ENTOURAGE



***Cuidado: ¡Las máquinas de niebla pueden disparar las alarmas de humo!***

## ***Instrucciones de uso***

A.D.J. Supply Europe B.V.  
Junostraat 2  
6468 EW Kerkrade  
Países Bajos  
[www.americandj.eu](http://www.americandj.eu)



©2013 **ADJ Products, LLC** todos los derechos reservados. La información, especificaciones, diagramas, imágenes e instrucciones presentes están sujetos a cambio sin previo aviso. El logotipo de ADJ Products, LLC y los nombres y números de identificación del producto aquí contenidos son marcas comerciales de ADJ Products, LLC. La protección de derechos de propiedad aquí manifestada incluye todas las formas y tipos de materiales e información amparados por el derecho de propiedad contemplados ahora por la legislación reglamentaria o judicial, o que se otorguen en lo sucesivo. Los nombres de productos usados en este documento pueden ser marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivas empresas, y así se reconoce. Todas las marcas y nombres de producto que no son ADJ Products, LLC son marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivas empresas.

**ADJ Products, LLC** y todas las empresas asociadas declinan por la presente todas y cada una de las responsabilidades por daños materiales, eléctricos, al equipo y edificios, o lesiones a cualquier persona, y el perjuicio económico directo o indirecto relacionado con el uso o con la confianza en cualquier información contenida en este documento y/o como resultado de un montaje, instalación, aparejamiento y manejo inapropiado, inseguro, insuficiente o negligente de este producto.

## Contenidos

INTRODUCCIÓN .....	5
PRECAUCIONES DE SEGURIDAD.....	5
Información DMX.....	6
ESQUEMA.....	7
DIBUJO CAD .....	7
INSTALACIÓN GENERAL .....	8
PANEL DE CONTROL.....	8
PUESTA EN MARCHA.....	9
FUNCIONAMIENTO .....	9
MODO DMX .....	10
MODO 1 CANAL .....	11
MODO 2 CANALES.....	11
MODO 4 CANALES.....	11
MANTENIMIENTO .....	12
RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS.....	13
ESPECIFICACIONES.....	13
ROHS - Una magnífica contribución para la conservación del medio ambiente .....	15
RAEE – Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos .....	16

## INTRODUCCIÓN

**Introducción:** ¡Felicidades, acaba usted de adquirir una de las máquinas de niebla más fiables actualmente en el mercado! La máquina de niebla Entourage ha sido diseñada para funcionar de forma fiable durante años si se siguen las indicaciones de este folleto. Por favor, lea y comprenda las instrucciones de este manual detenidamente y por completo antes de intentar poner esta unidad en marcha. Estas instrucciones contienen información importante relativa a la seguridad durante el uso y el mantenimiento.

**Asistencia al cliente:** Si encuentra cualquier problema, sírvase contactar con su tienda American Audio de confianza.

También le ofrecemos la posibilidad de contactarnos directamente: puede hacerlo a través de nuestro sitio web [www.americandj.eu](http://www.americandj.eu) o por correo electrónico: [support@americandj.eu](mailto:support@americandj.eu)

**¡Precaución!** Para evitar o reducir el riesgo de descarga eléctrica o incendio, no exponga esta unidad a la lluvia o a la humedad.

**¡Cuidado!** No hay piezas reparables por el usuario dentro de esta unidad. No intente ninguna reparación por sí mismo; si lo hace así, invalidará la garantía del fabricante. En el caso improbable de que su unidad precise reparación, contacte con ADJ Products, LLC.

No tire la caja de cartón a la basura. Por favor, recicle siempre que le sea posible.

### CUESTIONES DE SEGURIDAD:

**NUNCA APUNTE O DIRIJA UNA MÁQUINA DE NIEBLA HACIA LAS PERSONAS O SU ROPA. ESTA UNIDAD EMITE VAPOR CALIENTE Y DEBERÍA UTILIZARSE CON EL MISMO CUIDADO CON EL QUE UTILIZARÍA UN HERVIDOR ELÉCTRICO O UNA PLANCHA.**

**Tenga en cuenta:** las especificaciones y mejoras en el diseño de esta unidad, así como este manual, están sujetos a cambio sin previo aviso por escrito.

### PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

- Asegúrese de guardar el embalaje para el caso improbable de que necesite devolver la unidad para su reparación.
- No derrame agua u otros líquidos dentro o sobre su nebulizador. Asegúrese de que todo el líquido de niebla se mantiene dentro del depósito de líquido.
- Asegúrese de que el enchufe al que conecte la máquina de niebla se corresponde con el voltaje requerido.
- No quite la cubierta superior bajo ninguna circunstancia. No hay piezas reparables por el usuario en el interior.
- Desconecte la alimentación principal de la unidad cuando se quede sin usar durante largos periodos de tiempo.
- Nunca conecte esta unidad en un atenuador.
- No intente poner en funcionamiento esta unidad si ha recibido cualquier daño.
- Nunca ponga en funcionamiento esta unidad cuando se haya quitado la cubierta.
- Para reducir el riesgo de descarga eléctrica o incendio, no exponga esta unidad a la lluvia o a la humedad.
- No intente hacer funcionar esta unidad si el cable de alimentación está rasgado o roto. No intente quitar ni arrancar la toma de tierra del cable eléctrico. Esta toma se usa para reducir el riesgo de descarga eléctrica y de fuego en caso de un cortocircuito interno
- Desconecte de la alimentación principal antes de hacer ningún tipo de conexión.
- Nunca bloquee los agujeros de ventilación. Asegúrese siempre de montar esta unidad en una zona que permita una ventilación adecuada. Deje aproximadamente 6" (15 cm) entre este dispositivo y una pared.
- Esta unidad está indicada solo para su uso en interiores; el uso de este producto en exteriores anula todas las garantías.
- Monte siempre esta unidad en un lugar estable y seguro.
- Coloque el cable de alimentación fuera de las zonas de paso. Los cables de alimentación deberían colocarse de modo que no estén expuestos a que se pisen o queden aprisionados por objetos colocados sobre ellos o contra ellos.
- Personal técnico cualificado debe revisar la unidad solamente cuando:  
A. El cable de alimentación o el enchufe se hayan estropeado.

### PRECAUCIONES DE SEGURIDAD (continuación)

- B. Se hayan caído objetos o se haya derramado líquido sobre la unidad.

C. La unidad se haya expuesto a lluvia o agua.

D. El aparato no parezca funcionar normalmente o se aprecien cambios sensibles en el rendimiento.

## Información DMX

**Fuente de alimentación:** Antes de enchufar su unidad, asegúrese de que la tensión de su zona coincide con la requerida por el Entourage de ADJ. El Entourage de ADJ está disponible en versiones de 120 V y 230 V. Como la tensión de su línea puede cambiar de una posición a otra, debe asegurarse de que la tensión coincide con la tensión de salida del enchufe antes de intentar poner en funcionamiento el dispositivo.

**DMX-512:** DMX es la abreviatura de Digital Multiplex (Multiplexor Digital). Este es un protocolo universal usado como forma de comunicación entre dispositivos inteligentes y controladores. Un controlador DMX envía instrucciones de datos DMX desde el ordenador hasta el dispositivo. Los datos DMX se mandan como datos en serie que viajan de dispositivo a dispositivo a través de los terminales XLR DATA «IN» y DATA «OUT» que se encuentran en todos los dispositivos DMX (la mayoría de los controladores solo tienen un terminal DATA «OUT»).

**Enlace DMX:** DMX es un lenguaje que permite que todos los aparatos y modelos de los diferentes fabricantes puedan enlazar entre sí y operar desde un solo controlador, mientras que todos los dispositivos y el controlador sean compatibles con DMX. Para asegurar una transmisión de datos DMX adecuada, cuando use varios dispositivos DMX trate de utilizar la menor cantidad de cable posible. El orden en el que los dispositivos se conectan en una línea DMX no influye en el direccionamiento DMX. Por ejemplo, un dispositivo asignado a una dirección 1 DMX se puede colocar en cualquier punto de la línea DMX, al principio, al final o en cualquier lugar entre medias. Cuando a un dispositivo se le asigna la dirección DMX 1, el controlador DMX sabe que ha de mandar los DATOS asignados a la dirección 1 a esa unidad, independientemente de dónde está ubicada dentro de la cadena DMX.

**Requisitos del cable de datos (cable DMX) (para funcionamiento DMX):** el Entourage se puede controlar por protocolo DMX-512. El Entourage tiene 3 modos de canal DMX: 1 canal, 2 canales y 4 canales. La dirección DMX se configura en el panel trasero. Su unidad y su controlador DMX necesitan un conector XLR de 3-pines para entrada de datos y para salida de datos (Figura 1). Recomendamos cables DMX Accu-Cable. Si está usted fabricando sus propios cables, asegúrese de usar cable apantallado estándar de 110-120 ohn (se puede adquirir en casi todas las tiendas de audio e iluminación profesional). Sus cables deben estar hechos con un conector XLR macho y hembra en cada extremo. Recuerde también que el cable DMX debe estar conectado en cadena y no se puede dividir.



Figura 1

**Advertencia:** asegúrese de seguir las figuras dos y tres cuando haga sus propios cables. No use el terminal de tierra en los conectores XLR. No conecte el conductor de la pantalla del cable al terminal de tierra ni permita que el conductor de la pantalla haga contacto con el revestimiento exterior del XLR. Conectar la pantalla a tierra puede causar cortocircuito y un comportamiento irregular.

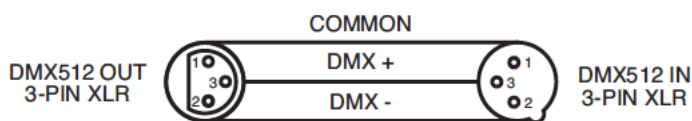


Figura 2

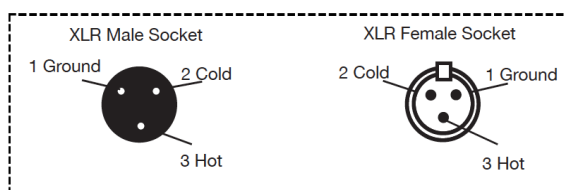


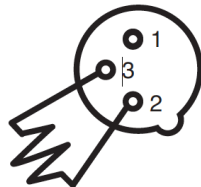
Figura 3

### Configuración pinado XLR

Pin1 = Tierra
Pin2 = Datos (negativo)
Pin3 = Datos (positivo)

## Información DMX (continuación)

**Nota especial: terminación de línea.** Cuando se usan tramos de cable más largos, podría hacerse necesario el uso de un terminador en la última unidad para evitar un comportamiento irregular. Un terminador es una resistencia de 110-120 ohmios 1/4 W que se conecta entre los pines 2 y 3 de un conector XLR macho (DATOS + y DATOS -). Esta unidad se inserta en el conector XLR hembra de la última unidad de su cadena de conexión para terminar la línea. Usar un cable terminador (ADJ, número de pieza Z-DMX/T) disminuirá las posibilidades de un comportamiento irregular.



La terminación reduce los errores de señal y evita los problemas de transmisión de señal e interferencias. Es siempre aconsejable conectar un terminador DMX (resistencia 120 ohmios, 1/4 W) entre PIN 2 (DMX-) y PIN 3 (DMX +) del último dispositivo.

Figura 4

**Conectores DMX XLR de 5 pines.** Algunos fabricantes usan cables de datos DMX-512 de 5 pines para transmisión de DATOS, en lugar de 3 pines. Los dispositivos DMX de 5 pines se pueden implementar en una línea DMX XLR de 3 pines. Cuando implemente cables de datos estándar de 5 pines en una línea de 3 pines, debe usar un adaptador de cable; estos adaptadores se encuentran fácilmente en la mayoría de las tiendas de electricidad. El siguiente gráfico detalla una conversión de cable adecuada.

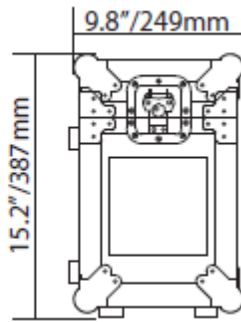
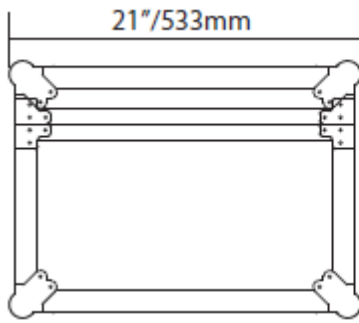
Conversión de XLR de 3 pines a XLR de 5 pines		
Conductor	XLR hembra (salida) 3 pines	XLR macho (entrada) 5 pines
Tierra/Pantalla	Pin 1	Pin 1
Datos (señal -)	Pin 2	Pin 2
Datos (señal +)	Pin 3	Pin 3
Sin uso		No usar
Sin uso		No usar

## ESQUEMA



- A. Cajón de transporte
- B. Depósito antiderrames exclusivo
- C. Conector rápido
- D. Pantalla LCD azul
- E. 6 botones de control
- F. Salida DMX XLR de 5 pines
- G. Entrada DMX XLR de 5 pines
- H. Salida DMX XLR de 3 pines
- I. Entrada DMX XLR de 3 pines
- J. Disyuntor
- K. Entrada PowerCon
- L. Deflector de salida de niebla
- M. Esponja

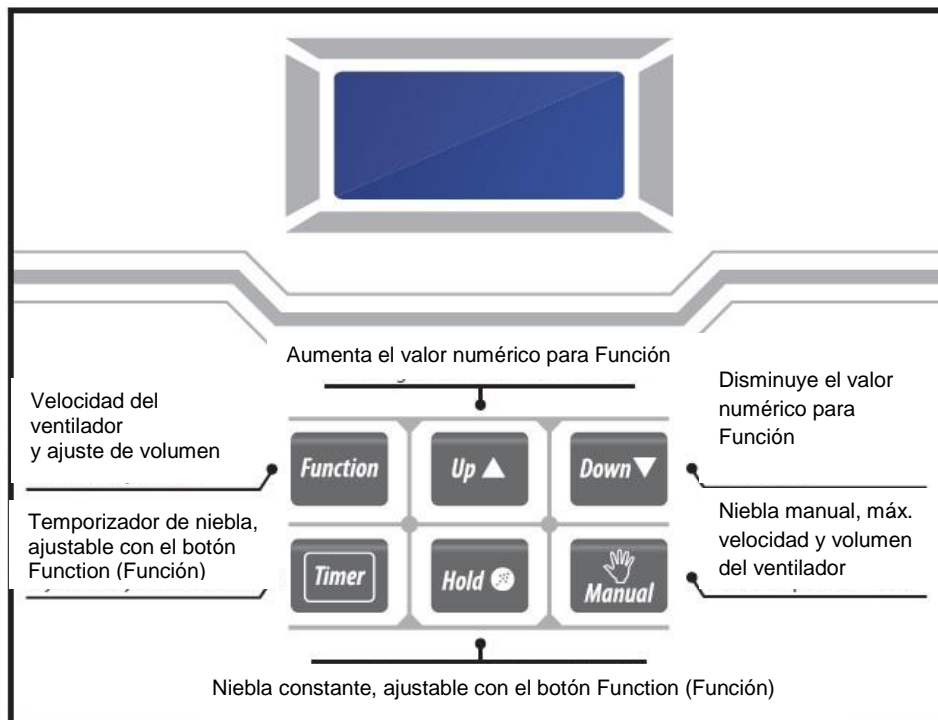
## DIBUJO CAD



## INSTALACIÓN GENERAL

1. Abra la caja de embalaje y con cuidado saque la unidad de la caja de embalaje.
2. Asegúrese de quitar todo el material de embalaje, especialmente alrededor de la boquilla.
3. Coloque la máquina de niebla sobre una superficie plana y seca, y llene el depósito de fluido de niebla con el líquido de niebla marca American DJ. Coloque el tubo de alimentación con el filtro profundamente dentro del depósito y apriete la tapa.
4. Enchufe la unidad a una alimentación adecuada y esta empezará a calentarse. Espere aproximadamente 45 segundos para que el nebulizador alcance la temperatura normal de funcionamiento.
5. Siga las instrucciones de funcionamiento en las páginas siguientes para un uso correcto.


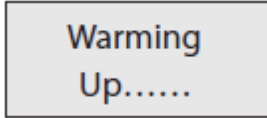
## PANEL DE CONTROL





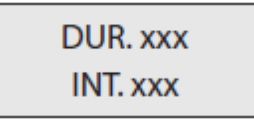
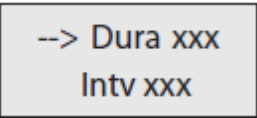
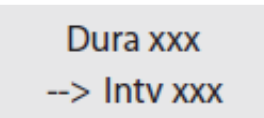
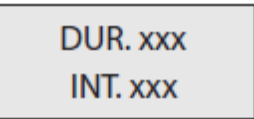
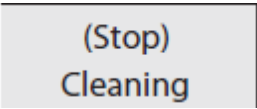
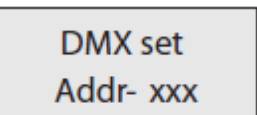
## PUESTA EN MARCHA

### PUESTA EN MARCHA:

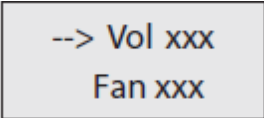
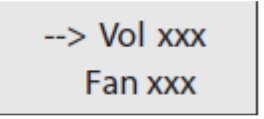
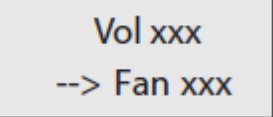
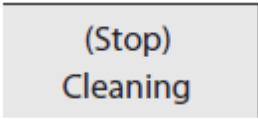
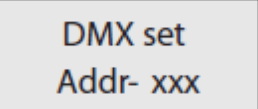
1. Conecte el cable PowerCon suministrado a la entrada de la máquina de niebla. A continuación, enchufe el cable de alimentación a una toma de corriente adecuada. No hay interruptor de encendido.
2.  La alimentación principal está ahora encendida.
3.  2 segundos después de enchufarlo, la unidad se empezará a calentar.
4. Una vez se haya calentado la unidad, aparecerá en la pantalla la función que estuvo activa en el último uso. **Ejemplo:** si estaba activa la función Temporizador, esta aparecerá en la pantalla.

## FUNCIONAMIENTO

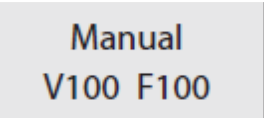
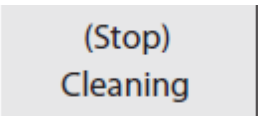
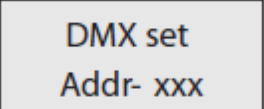
### FUNCIONAMIENTO DEL TEMPORIZADOR:

1.  Pulse el botón TIMER (Temporizador) para acceder las funciones del temporizador de niebla.
2. Pulse el botón FUNCTION (Función) para acceder al menú de configuración del temporizador.
3.  Use los botones UP (Arriba) o DOWN (Abajo) para ajustar el tiempo de duración (emisión), de 3 s a 250 s.
4. Pulse el botón FUNCTION (Función) para cambiar al ajuste de intervalos.
5.  Use los botones UP (Arriba) o DOWN (Abajo) para ajustar el tiempo de intervalo (pausa), de 5 s a 250 s.
6.  Pulse el botón TIMER (Temporizador) de nuevo para activar la función de temporizador. Pulse el botón TIMER (Temporizador) de nuevo para desactivar la función de temporizador.
7.  Cuando desactive la función del temporizador, en la pantalla aparecerá «(Stop) Cleaning» ((Parada) Limpieza). Esto tardará unos 15 segundos.
8.  Una vez terminada la limpieza, aparecerá la configuración de DMX.

NIEBLA CONTINUA:

1.  Pulse el botón HOLD (Mantener) para iniciar la niebla continua. **NOTA:** la niebla saldrá directamente
2.  Use los botones UP (Arriba) o DOWN (Abajo) para ajustar el volumen emitido, 5%-100%.
3. Pulse el botón FUNCTION (Función) para cambiar al ajuste del ventilador.
4.  Use los botones UP (Arriba) o DOWN (Abajo) para ajustar la velocidad del ventilador, 5%-100%.
5. Pulse el botón HOLD (Mantener) de nuevo para detener la niebla continua.
6.  Cuando desactive la niebla continua, en la pantalla aparecerá «(Stop) Cleaning» ((Parada) Limpieza). Esto tardará unos 15 segundos.
7.  Una vez terminada la limpieza, aparecerá la configuración de DMX.

NIEBLA MANUAL:

1.  Pulse el botón MANUAL (sin soltarlo). La máquina emitirá niebla al máximo nivel y la máxima velocidad de ventilador. Suelte el botón para detener la salida de niebla.
2.  Cuando desactive la salida de niebla, en la pantalla aparecerá «(Stop) Cleaning» ((Parada) Limpieza). Esto tardará unos 15 segundos.
3.  Una vez terminada la limpieza, aparecerá la configuración de DMX.

### Modo DMX:

El Entourage tiene 3 modos de canal DMX: modo 1 canal, modo 2 canales y modo 4 canales. Vea las páginas 10-11 para las características DMX.

1. Esta función le permitirá controlar las características de cada dispositivo individual con un controlador DMX 512 estándar.
2. Cuando en la pantalla aparezca la configuración DMX, use los botones UP (Arriba) o DOWN (Abajo) para seleccionar la dirección DMX deseada.

DMX set  
Addr- xxx

3. Para poner en marcha el aparato en modo DMX, conecte **PRIMERO** el aparato mediante las conexiones XLR a cualquier controlador DMX estándar.

4. Una vez tenga el controlador conectado a la unidad, podrá seleccionar el modo de canal DMX que desee. Pulse el botón FUNCTION (Función) para ir desplazándose por los modos de canal DMX.

1ch.Axxx  
VxxxFxxx

2ch.Axxx  
VxxxFxxx

4ch.Axxx  
VxxxFxxx

5. Cuando esté seleccionado el modo de 4 canales, la pantalla cambiará a los 5 segundos a lo que aparece debajo:

VxxxFxxx  
DxxxIxxx

- A = la dirección DMX actual
- V = el volumen de emisión actual
- F = la velocidad del ventilador actual
- D = la configuración de duración actual
- D = la configuración de intervalo actual

**NOTA:** la configuración de duración e intervalo solo está disponible en el modo de 4 canales

### MODO 1 CANAL

Canal	Valor	Función
1	0 - 4 5 - 255	VOLUMEN DE EMISIÓN & VELOCIDAD DEL VENTILADOR 0% VOLUMEN DE EMISIÓN 5% VELOCIDAD DEL VENTILADOR 5%-100% VOLUMEN DE EMISIÓN 100% VELOCIDAD DEL VENTILADOR

### MODO 2 CANALES

Canal	Valor	Función
1	0 - 4 5 - 255	VOLUMEN DE EMISIÓN 0% VOLUMEN DE EMISIÓN 5%-100% VOLUMEN DE EMISIÓN
2	0 - 15 16 - 255	VELOCIDAD DEL VENTILADOR 5% VELOCIDAD DEL VENTILADOR 6%-100% VELOCIDAD DEL VENTILADOR

Nota: en el modo de 2 canales, cuando solo se usa el canal 1, la velocidad del ventilador predeterminada es 30%.

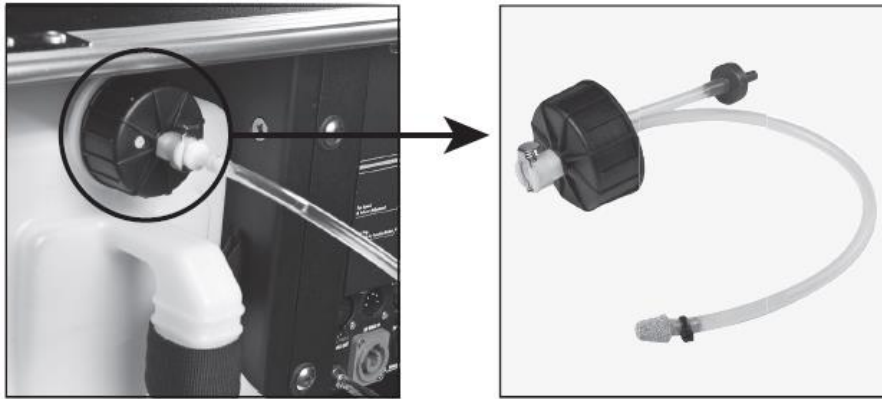
### MODO 4 CANALES

Canal	Valor	Función
1	0 - 4 5 - 255	VOLUMEN DE EMISIÓN 0% VOLUMEN DE EMISIÓN 5%-100% VOLUMEN DE EMISIÓN
2	0 - 15 16 - 255	VELOCIDAD DEL VENTILADOR 5% VELOCIDAD DEL VENTILADOR 6%-100% VELOCIDAD DEL VENTILADOR
3	0 - 7 8 - 255	DURACIÓN 3 SEGUNDOS 3-250 SEGUNDOS
4	0 - 9 10 - 255	INTERVALO 0 SEGUNDOS 5-250 SEGUNDOS

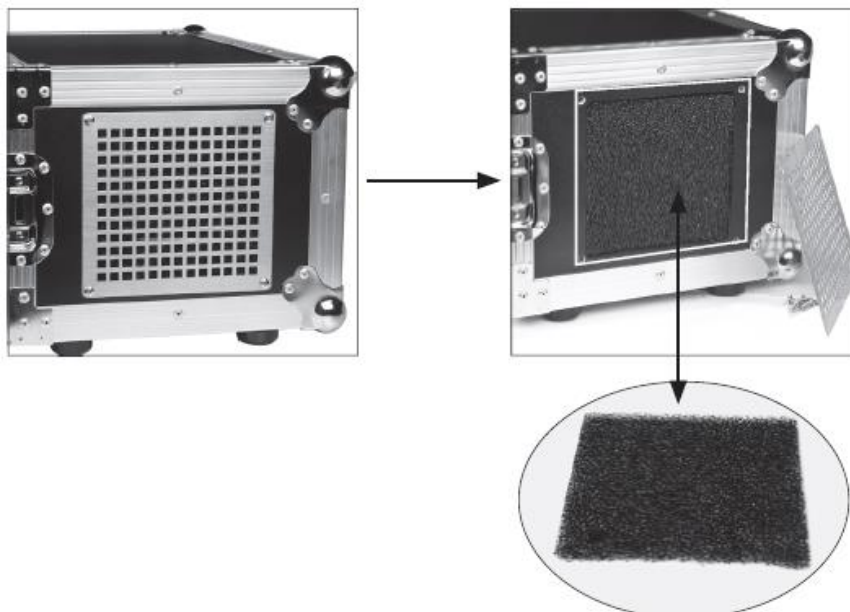
Nota: en el modo de 4 canales, cuando solo se usa el canal 1, la velocidad del ventilador predeterminada es 30%.

## MANTENIMIENTO

El fluido no se puede ensuciar. Asegúrese siempre de que el tapón y el conducto de fluido de niebla están limpios. Es posible que la boquilla se atasque de vez en cuando con impurezas; póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de ADJ para sustituir la boquilla.

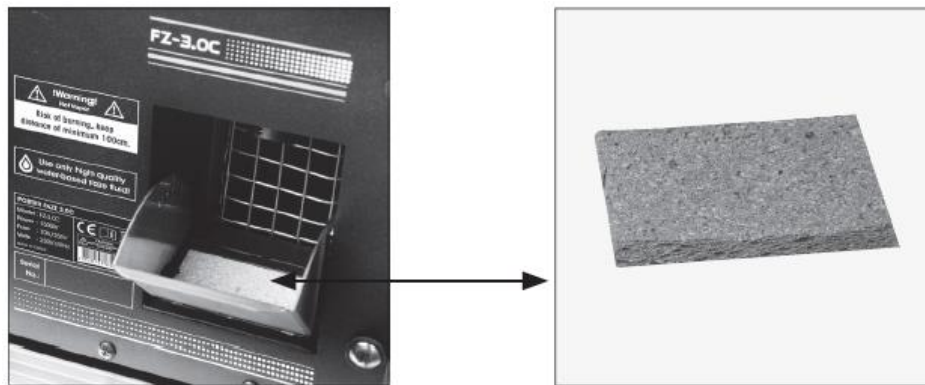


Con el uso prolongado, el filtro de aire lateral del cajón de transporte puede acumular polvo. Quite periódicamente la tapa lateral del cajón de transporte y quite el filtro de aire para limpiarlo. Después de la limpieza, seque bien el filtro de aire y vuelva a colocar el filtro y la tapa. Si desea sustituir el filtro de aire, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de ADJ.



## MANTENIMIENTO (continuación)

Con el uso prolongado, la esponja del interior del conducto de ventilación puede acumular grasa. Limpie periódicamente la esponja o sustitúyala por una nueva. Si desea sustituir la esponja, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de ADJ.



Cuando almacene su máquina de niebla, asegúrese de que lo hace en un lugar fresco. Cubra la máquina para que el polvo no se acumule sobre la unidad. Cuando almacene la máquina durante largos periodos de tiempo, es muy aconsejable que la ponga en funcionamiento al menos cada 3-4 meses. Los largos periodos de inactividad pueden acortar drásticamente la vida de su máquina. Utilice solamente fluido de niebla a partir de agua en su máquina. Nunca use agua corriente, vinagre ni ninguna otra solución líquida en su máquina. Si utiliza cualquier líquido de niebla que no sea de agua, causará averías graves en la máquina.

## RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Heater Overheat	Cuando este mensaje parpadea significa que el calentador está demasiado caliente o que un sensor térmico está cortado.
No Heating	Cuando este mensaje parpadea significa que la unidad no puede calentarse.
No Fluid	Cuando este mensaje parpadea significa que la unidad no tiene fluido o que la bomba no bombea.

Si percibe una emisión de niebla reducida, ruido en la bomba o no se produce emisión de niebla en absoluto, desconecte y suspenda el uso inmediatamente. No intente seguir pulsando el botón de activación del control remoto, ya que esto podría dañar la máquina de niebla. Compruebe el nivel de líquido y el disyuntor, y asegúrese de que el enchufe de la pared tiene corriente. Si todo lo anterior parece estar en orden y aún no es posible hacer funcionar la unidad correctamente, la unidad precisará reparación. Por favor, póngase en contacto con ADJ Products, LLC.

## ESPECIFICACIONES

<b>MODELO:</b>	<b>Entourage</b>
<b>TENSIÓN*:</b>	120 V o 230 V, 50/60 Hz
<b>CALENTADOR:</b>	1400 W
<b>CONSUMO DE ENERGÍA:</b>	1500 W
<b>PESO:</b>	47 lb/21,3 kg
<b>DIMENSIONES:</b>	21" x 15,25" x 9,75" 533 x 387 x 249 mm
<b>DISYUNTOR</b>	Disyuntor sin fusible 16 A (120 V) / 10 A (230 V)
<b>TIEMPO DE CALENTAMIENTO:</b>	45 segundos
<b>CAPACIDAD DEL DEPÓSITO:</b>	5,6 litros
<b>SALIDA:</b>	1500 pies cúbicos por minuto
<b>TIPO DE LÍQUIDO:</b>	Líquido de niebla American DJ a partir de agua
<b>CANALES DMX:</b>	3 modos de canal DMX: 1/2/4
<b>CICLO DE TRABAJO:</b>	No superar las 6 horas encendido.

*\*La tensión se ajusta de fábrica y no puede cambiarse*

Estimado cliente:

La Unión Europea ha adoptado una directiva sobre la restricción / prohibición del uso de sustancias peligrosas. Esta directiva, conocida como RoHS, es un tema de debate frecuente en la industria electrónica.

Restringe, entre otras cosas, seis materiales: Plomo (Pb), Mercurio (Hg), cromo hexavalente (CR VI), cadmio (Cd), bifenilo polibromado como retardante de llama (PBB), difenilo polibromado, también como retardante de llama (PBDE). La directiva se aplica a casi todos los dispositivos eléctricos y electrónicos cuyo modo de funcionamiento implique campos eléctricos o electromagnéticos - para abreviar: toda clase de aparatos electrónicos que nos rodean en casa y en el trabajo.

Como fabricantes de los productos de las marcas AMERICAN AUDIO, AMERICAN DJ, ELATION Professional y ACCLAIM Lighting, estamos obligados a acatar la directiva RoHS. Así pues, tan tempranamente como dos años antes de que la directiva estuviera en vigor, comenzamos nuestra búsqueda de materiales y procesos de producción alternativos, respetuosos con el medio ambiente.

Mucho antes de que la directiva RoHS tuviera efecto, todos nuestros productos ya se fabricaban cumpliendo las normas de la Unión Europea. Con auditorías regulares y pruebas de materiales, podemos seguir asegurando que los componentes que usamos cumplen con la RoHS y que el proceso de fabricación, hasta donde el avance de la tecnología nos permite, es respetuoso con el medio ambiente.

La directiva RoHS es un paso importante para la protección de nuestro entorno. Nosotros, como fabricantes, nos sentimos obligados a hacer nuestra contribución al respecto.

Cada año, miles de toneladas de componentes electrónicos, que son perjudiciales para el medio ambiente, terminan en los vertederos de basura de todo el mundo. Para asegurar la mejor eliminación o recuperación posible de componentes electrónicos, la Unión Europea ha adoptado la directiva RAEE.

El sistema RAEE (Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos) se puede comparar con el sistema de «punto limpio» que se ha venido usando durante varios años. Los fabricantes tienen que hacer su contribución para el tratamiento de residuos en el momento que lanzan el producto. Los recursos monetarios que se obtienen así se aplicarán al desarrollo de un sistema común de gestión de los residuos. De ese modo podemos asegurar un programa de limpieza y reciclaje respetuoso con la profesión y con el medio ambiente.

Como fabricantes, formamos parte del sistema alemán de EAR, y a él aportamos nuestra contribución.

(Registro en Alemania: DE41027552)

Esto significa que todos los productos de AMERICAN DJ y AMERICAN AUDIO se pueden dejar en los puntos de recogida sin coste, y que se usarán en el programa de reciclaje. De los productos de ELATION Professional, que son usados solo por profesionales, dispondremos nosotros. Por favor, envíenos los productos Elation directamente a nosotros al final de su vida útil para que podamos eliminarlos profesionalmente.

Como la RoHS de más arriba, la directiva RAEE supone una importante contribución para la protección del medio ambiente y nos alegra ayudar a limpiar nuestro entorno con este sistema de eliminación.

Estaremos encantados de responder cualquiera de sus preguntas y recibiremos sus sugerencias en: [info@americandj.eu](mailto:info@americandj.eu)



A.D.J. Supply Europe B.V.  
Junostraat 2  
6468 EW Kerkrade  
Países Bajos  
[www.americandj.eu](http://www.americandj.eu)